

Số: 66 /BC-HĐND

Hà Nội, ngày 05 tháng 12 năm 2014

BÁO CÁO

Kết quả kỳ họp thứ 11 HĐND Thành phố khóa XIV, nhiệm kỳ 2011 - 2016

(Tài liệu phục vụ tiếp xúc cử tri sau kỳ họp HĐND Thành phố)

Thực hiện Luật Tổ chức HĐND và UBND, Quy chế hoạt động của HĐND, kỳ họp thứ 11 HĐND Thành phố diễn ra từ ngày 02/12 đến ngày 05/12/2014 để xem xét tình hình thực hiện nhiệm vụ kinh tế - xã hội, an ninh, quốc phòng, thực hiện dự toán ngân sách nhà nước năm 2014 và phương hướng, nhiệm vụ năm 2015; xem xét các báo cáo của Thường trực HĐND, UBND, TAND, VKSND Thành phố; ý kiến đóng góp xây dựng chính quyền của Ủy ban MTTQ Thành phố. HĐND Thành phố đã xem xét, thông qua 15 Nghị quyết quan trọng thuộc thẩm quyền của HĐND Thành phố.

Tại kỳ họp, đồng chí Nguyễn Thị Kim Ngân, Ủy viên Bộ Chính trị, Phó Chủ tịch Quốc hội và đồng chí Phạm Quang Nghị, Ủy viên Bộ Chính trị, Bí thư Thành ủy Hà Nội đã tới dự, có bài phát biểu quan trọng tại phiên khai mạc kỳ họp. Cùng dự có đại diện lãnh đạo một số cơ quan của Văn phòng Quốc hội, Văn phòng Trung ương Đảng, các cơ quan Trung ương, lãnh đạo Đoàn đại biểu Quốc hội thành phố Hà Nội, UBND, UB MTTQ Thành phố, lãnh đạo các sở, ban, ngành đoàn thể Thành phố, Thường trực HĐND, UBND các quận, huyện, thị xã.

Kết quả chủ yếu của kỳ họp thứ 11 HĐND Thành phố:

1. HĐND Thành phố xem xét tình hình thực hiện nhiệm vụ kinh tế - xã hội, an ninh, quốc phòng, thực hiện dự toán ngân sách năm 2014 và phương hướng, nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội, an ninh, quốc phòng, phân bổ dự toán thu, chi ngân sách năm 2015.

Năm 2014, tình hình kinh tế, chính trị thế giới và khu vực tiếp tục có những diễn biến phức tạp, ẩn chứa nhiều nguy cơ bất ổn. Kinh tế trong nước và Thành phố tiếp tục phải đối mặt với nhiều khó khăn, thách thức, nhất là tác động xấu của suy thoái kinh tế và những yếu kém nội tại của nền kinh tế; nguồn lực đầu tư còn hạn chế; cơ chế chính sách chưa đủ mạnh hoặc chưa tháo gỡ kịp thời những vướng mắc để phát huy hiệu quả; hoạt động sản xuất, kinh doanh và việc làm gặp nhiều khó khăn. Đặc biệt, từ tháng 5/2014 việc Trung Quốc bất chấp luật pháp quốc tế, ngang nhiên hạ đặt trái phép giàn khoan Hải Dương 981 vào

sâu trong vùng đặc quyền kinh tế ở nước ta đã làm ảnh hưởng không nhỏ đến phát triển kinh tế - xã hội, an ninh chính trị và trật tự an toàn xã hội của cả nước nói chung và Hà Nội nói riêng. Trong bối cảnh đó, bằng sự quyết tâm vượt lên những khó khăn, thách thức, Thành ủy-HĐND-UBND Thành phố đã tập trung lãnh đạo, chỉ đạo, điều hành kiên quyết, bám sát vào định hướng của Trung ương và yêu cầu nhiệm vụ của Thủ đô; cùng với sự nỗ lực cố gắng của cán bộ, đảng viên, cộng đồng doanh nghiệp và các tầng lớp nhân dân, kinh tế - xã hội Thủ đô vẫn duy trì tăng trưởng, quý sau cao hơn quý trước. Tăng trưởng kinh tế ước cả năm đạt 8,8%, cao hơn năm 2013 (8,46%). Thu ngân sách nhà nước trên địa bàn đạt 103,1% dự toán, đảm bảo cân đối chi ngân sách địa phương. Vốn đầu tư xã hội tăng 12%, đạt chỉ tiêu kế hoạch; tăng trưởng tín dụng ước tăng 9,59%; đầu tư trực tiếp nước ngoài tăng 17,3%. Công tác kiểm soát giá cả, thị trường được tăng cường, lạm phát được kiềm chế. Chương trình xây dựng nông thôn mới được triển khai tích cực, sâu rộng đạt nhiều kết quả, nhất là trong công tác dồn điền, đổi thửa. Công tác đầu tư xây dựng hạ tầng kỹ thuật được chú trọng; nhiều công trình trọng điểm, các thiết chế văn hóa được đưa vào sử dụng hiệu quả phục vụ kịp thời sinh hoạt của nhân dân.

Sự nghiệp giáo dục, y tế, văn hóa, xã hội tiếp tục được giữ vững, phát huy. Hà Nội cùng với cả nước tổ chức thành công Lễ kỷ niệm 60 năm ngày Giải phóng Thủ đô, đã khơi dậy và phát huy lòng tự hào về Thủ đô Anh hùng - Hòa bình. Tình hình an ninh chính trị tiếp tục được giữ vững, ổn định; trật tự an toàn xã hội được bảo đảm. An sinh xã hội được chú trọng chăm lo, đời sống của nhân dân được nâng cao. Đặc biệt với chủ đề năm “*Trật tự và văn minh đô thị*”, Thành phố đã sáng hơn, xanh hơn, sạch hơn, đẹp hơn... nhất là trong các ngày lễ, dịp kỷ niệm 60 năm ngày Giải phóng Thủ đô. Tình hình ùn tắc và tai nạn giao thông giảm, ý thức của người tham gia giao thông và giữ gìn môi trường có nhiều chuyển biến tích cực.

Cải cách hành chính được chỉ đạo quyết liệt, chỉ số cải cách hành chính của Hà Nội đứng thứ 5/63 tỉnh, thành phố, tăng 2 bậc so với năm 2013; chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh tiến bộ vượt bậc, tăng 18 bậc so với năm 2013. Trong một thời gian ngắn, tổ chức bộ máy của 2 quận, 23 phường (Nam Từ Liêm, Bắc Từ Liêm) mới thành lập theo Nghị quyết của Chính phủ đã nhanh chóng đi vào hoạt động thông suốt, ổn định; đồng thời khẩn trương tổ chức bầu cử kiện toàn bộ máy chính quyền theo đúng quy định pháp luật. Đề án kiện toàn, sắp xếp tổ chức đảng và các tổ chức trong hệ thống chính trị trên địa bàn dân cư, tổ dân phố, thôn, xóm được triển khai thực hiện đồng bộ trên địa bàn Thành phố. Công tác giải quyết khiếu nại, tố cáo, phòng chống tham nhũng, lãng phí được đẩy mạnh. Hoạt động đối ngoại, hợp tác, giao lưu với các tỉnh, thành phố trong và ngoài nước ngày càng hiệu quả hơn.

Hội đồng nhân dân các cấp thành phố Hà Nội tiếp tục thực hiện có hiệu quả Đề án 04- ĐA/TU của Ban Thường vụ Thành ủy và Kế hoạch 15/KH-HĐND

của Thường trực HĐND Thành phố về “Nâng cao năng lực, hiệu lực, hiệu quả hoạt động của HĐND các cấp thành phố Hà Nội giai đoạn 2011-2016”. Hoạt động của HĐND các cấp ngày càng có nhiều đổi mới toàn diện, thiết thực, có chiều sâu, sát cơ sở, gần dân, không ngừng nâng cao hiệu lực, hiệu quả. Vị trí, vai trò của HĐND các cấp ngày càng được nâng lên. Sự phối hợp công tác giữa Thường trực HĐND, UBND, Ủy ban MTTQ cùng cấp được thường xuyên, chặt chẽ hơn. Thường trực HĐND các cấp đã chủ động tham mưu với cấp ủy Đảng về công tác quy hoạch, kế hoạch bồi dưỡng, đào tạo, đề cử, bổ nhiệm, luân chuyển đội ngũ cán bộ là đại biểu HĐND, nhất là số đại biểu hoạt động chuyên trách và đội ngũ cán bộ tham mưu giúp việc trực tiếp cho HĐND. Thực hiện có hiệu quả đề án của Thường trực HĐND về “Đổi mới công tác tiếp công dân của đại biểu HĐND thành phố Hà Nội khóa XIV, nhiệm kỳ 2011-2016”.

Bên cạnh kết quả đạt được, HĐND Thành phố cũng chỉ ra những hạn chế, yếu kém như: Tốc độ tăng trưởng kinh tế phục hồi chậm, chưa vững chắc. Thực hiện tái cơ cấu kinh tế chưa đạt kết quả như mong muốn. Ngành công nghiệp tăng trưởng chậm dần trong 5 năm qua. Tiến độ đầu tư xây dựng mới các khu, cụm công nghiệp còn chậm. Việc sử dụng đất trong các khu, cụm công nghiệp chưa hiệu quả. Công tác quản lý còn nhiều bất cập. Số lượng doanh nghiệp ngừng hoạt động vẫn tăng so với năm trước. Tốc độ tăng trưởng tín dụng thấp hơn mục tiêu đề ra. Tồn kho bất động sản còn nhiều. Phát triển kinh tế du lịch nói chung và du lịch gắn với làng nghề nói riêng chưa tương xứng với tiềm năng, lợi thế của Thủ đô. Công tác xã hội hóa đầu tư, cung ứng các dịch vụ công ích chậm chuyển biến. Công tác cải tạo, xây dựng lại các khu chung cư cũ xuống cấp còn nhiều vướng mắc, tiến độ thực hiện rất chậm. Đầu tư xây dựng, khớp nối hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng xã hội tại nhiều khu đô thị, khu nhà ở mới còn chậm, chưa đồng bộ. Còn nhiều diện tích đất chậm đưa vào sử dụng, sử dụng không đúng mục đích. Công tác quản lý nhà nước về an toàn vệ sinh thực phẩm, hành nghề y dược tư nhân của một số địa phương còn hạn chế. Tình hình vi phạm pháp luật về an toàn phòng cháy chữa cháy có chiều hướng gia tăng...

Tại kỳ họp, đồng chí Nguyễn Thị Kim Ngân-Ủy viên Bộ Chính trị, Phó Chủ tịch Quốc hội và đồng chí Phạm Quang Nghị, Ủy viên Bộ Chính trị, Bí thư Thành ủy Hà Nội đã có bài phát biểu quan trọng, khẳng định và đánh giá cao những kết quả đạt được trong thực hiện nhiệm vụ kinh tế- xã hội, an ninh quốc phòng năm 2014 của Đảng bộ, chính quyền và nhân dân Thủ đô, chỉ đạo tổ chức có hiệu quả các chủ trương, Nghị quyết của Trung ương về những giải pháp chủ yếu chỉ đạo điều hành, triển khai đồng bộ, kịp thời, có hiệu quả các giải pháp nhằm ổn định kinh tế vĩ mô, đảm bảo an sinh xã hội; đánh giá cao sự đổi mới liên tục, thường xuyên trong hoạt động của HĐND các cấp của thành phố Hà Nội gắn với thực hiện nghiêm túc có hiệu quả Đề án số 04-ĐA/TU của Ban Thường vụ Thành ủy Hà Nội. Cùng với đánh giá những kết quả và cố gắng; đồng chí Phó Chủ tịch Quốc hội và đồng chí Bí thư Thành ủy Hà Nội cũng đề

ng nghị Thành phố cần tiếp tục đẩy mạnh hơn nữa cải cách hành chính; nêu cao trách nhiệm, đạo đức nghề nghiệp và chất lượng, hiệu quả giải quyết của đội ngũ cán bộ, công chức các cấp, các ngành; khắc phục ngay những khâu còn yếu kém, trì trệ, thực hiện các biện pháp để tiếp tục cải thiện môi trường đầu tư, tháo gỡ vướng mắc, khó khăn cho doanh nghiệp và thu hút mọi nguồn lực, đẩy nhanh phát triển kinh tế; phấn đấu đạt mục tiêu kế hoạch tăng trưởng kinh tế ở mức cao nhất.

Trên cơ sở đánh giá một cách toàn diện, khách quan kết quả đạt được, những hạn chế, thiếu sót và nguyên nhân; tiếp thu ý kiến chỉ đạo của đồng chí Phó Chủ tịch Quốc hội và đồng chí Bí thư Thành ủy Hà Nội, HĐND Thành phố đã thảo luận và thống nhất quyết nghị nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội, an ninh quốc phòng, dự toán và phân bổ dự toán thu, chi ngân sách Thành phố năm 2015. Theo đó, các cấp, ngành tập trung chỉ đạo quyết liệt, thực hiện có hiệu quả các chỉ đạo của Trung ương, nhiệm vụ trọng tâm của Thành phố trong chỉ đạo điều hành kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách năm 2015. Tiếp tục tháo gỡ khó khăn thúc đẩy sản xuất kinh doanh gắn với tái cơ cấu kinh tế. Đẩy mạnh công tác quy hoạch, huy động và sử dụng hiệu quả vốn đầu tư; đầu tư phát triển đô thị và xây dựng nông thôn mới. Đảm bảo an sinh, phúc lợi xã hội; giải quyết việc làm, giảm nghèo bền vững. Đẩy mạnh phát triển các lĩnh vực văn hóa-xã hội. Tăng cường quản lý trật tự xây dựng, đô thị, đất đai, tài nguyên, môi trường. Tăng cường quốc phòng, an ninh và trật tự an toàn xã hội. Nâng cao hiệu quả công tác đối ngoại và hội nhập quốc tế. Tiếp tục đẩy mạnh cải cách hành chính, đổi mới công tác lãnh đạo, chỉ đạo, điều hành. Tăng cường công tác tiếp dân, giải quyết đơn thư khiếu nại, tố cáo; đẩy mạnh công tác phòng, chống tham nhũng, lãng phí, thực hành tiết kiệm. Đẩy mạnh công tác thông tin tuyên truyền, phát động phong trào thi đua yêu nước.

2. HĐND Thành phố xem xét việc trả lời kiến nghị của cử tri, thực hiện giám sát thông qua chất vấn đối với UBND Thành phố và một số sở, ngành về những vấn đề bức xúc đang được cử tri, nhân dân quan tâm.

Qua các cuộc tiếp xúc cử tri trước kỳ họp thứ 11 HĐND Thành phố, cử tri Thủ đô đã kiến nghị 121 nội dung thuộc thẩm quyền giải quyết của Thành phố. Thường trực HĐND Thành phố lựa chọn 20 kiến nghị về những vấn đề chung có liên quan đến nhiều cấp, ngành, đề nghị UBND Thành phố trả lời tại kỳ họp và báo cáo cử tri ngay sau kỳ họp. Số kiến nghị còn lại UBND Thành phố sẽ trả lời bằng văn bản và sẽ được đăng tải toàn văn trên các phương tiện thông tin đại chúng của thành phố Hà Nội.

Thực hiện quyền giám sát trực tiếp, tại kỳ họp thứ 11, các vị đại biểu HĐND Thành phố đã nêu 31 câu hỏi chất vấn, tái chất vấn tập trung vào những nội dung nổi cộm bức xúc đang được nhiều đại biểu HĐND và cử tri quan tâm. Tại phiên chất vấn (được truyền hình trực tiếp trên Đài Phát thanh và Truyền

hình Hà Nội), UBND và giám đốc các sở, ngành Thành phố đã báo cáo và trực tiếp trả lời các câu hỏi chất vấn về việc thực hiện kết luận của Chủ tọa kỳ họp thứ 10 và các câu hỏi chất vấn của đại biểu tại kỳ họp lần này về 3 nhóm vấn đề liên quan đến các lĩnh vực: quản lý đất đai; nước sạch và môi trường; quản lý nhà chung cư, nhà tái định cư và các khu đô thị. Đã có 32 lượt đại biểu nêu câu hỏi chất vấn, tái chất vấn; có 3 đồng chí Phó Chủ tịch UBND Thành phố và 6 đồng chí Giám đốc sở trực tiếp trả lời.

Phiên chất vấn đã diễn ra sôi nổi, nghiêm túc, thẳng thắn, công khai, dân chủ, câu hỏi, có sự trao đổi làm rõ thông tin giữa người chất vấn và người có trách nhiệm trả lời chất vấn. Phần trả lời của các đồng chí Phó Chủ tịch UBND, lãnh đạo các sở, ngành cơ bản đúng trọng tâm, đi thẳng vào nội dung câu hỏi và đã cơ bản giải đáp, làm rõ được hầu hết các vấn đề đặt ra, thể hiện trách nhiệm cao giữa đại biểu chất vấn và người trả lời chất vấn.

3. Các nghị quyết được HĐND Thành phố thông qua tại kỳ họp thứ 11 HĐND Thành phố.

Trên cơ sở các báo cáo, tờ trình, đề án của UBND Thành phố trình tại kỳ họp thứ 11, HĐND Thành phố đã thảo luận, thông qua 15 nghị quyết quan trọng, trong đó có 07 nghị quyết thường kỳ và 08 nghị quyết chuyên đề:

**** Về Nghị quyết thường kỳ: (07 Nghị quyết)***

1. Nghị quyết về mục tiêu, nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội năm 2015 của thành phố Hà Nội.
2. Nghị quyết về phê chuẩn tổng quyết toán ngân sách thành phố Hà Nội năm 2013.
3. Nghị quyết về dự toán ngân sách địa phương và phân bổ dự toán ngân sách cấp Thành phố năm 2015.
4. Nghị quyết về kế hoạch tổng biên chế hành chính năm 2015 của thành phố Hà Nội.
5. Nghị quyết về chương trình xây dựng Nghị quyết của HĐND thành phố Hà Nội năm 2015.
6. Nghị quyết về chương trình giám sát của HĐND thành phố Hà Nội năm 2015.
7. Nghị quyết về danh mục các công trình, dự án thu hồi đất; các công trình, dự án chuyển mục đích đất trồng lúa, đất rừng phòng hộ năm 2015 trên địa bàn thành phố Hà Nội. Theo đó HĐND Thành phố quyết nghị thông qua danh mục 565 công trình, dự án thu hồi đất với diện tích là 1.375ha; danh mục 300 công trình, dự án chuyển mục đích đất trồng lúa, đất rừng phòng hộ với tổng diện tích là 575ha.

*** Về Nghị quyết chuyên đề: (08 Nghị quyết)**

1. Nghị quyết về giá các loại đất áp dụng từ ngày 01/01/2015 đến 31/12/2019 trên địa bàn thành phố Hà Nội. Việc xây dựng bảng giá các loại đất áp dụng trong 5 năm 2015-2019 trên địa bàn thành phố Hà Nội căn cứ theo Luật Đất đai năm 2013 và Nghị định 104/2014/NĐ-CP ngày 14/11/2014 của Chính phủ về quy định khung giá đất.

2. Nghị quyết về thành lập thôn, tổ dân phố mới trên địa bàn thành phố Hà Nội. Theo đó HĐND Thành phố quyết nghị thông qua thành lập 273 thôn, tổ dân phố mới (gồm 29 thôn và 244 tổ dân phố).

3. Nghị quyết về đặt tên và điều chỉnh độ dài một số đường, phố và công trình công cộng trên địa bàn thành phố Hà Nội. Theo đó HĐND Thành phố quyết nghị đặt tên 25 đường, phố mới và điều chỉnh kéo dài 01 tuyến đường, đặt tên cho 01 công trình công cộng là cầu Nhật Tân.

4. Nghị quyết về việc sửa đổi, bổ sung một số quy định thu phí trên địa bàn Thành phố thuộc thẩm quyền quyết định của HĐND Thành phố. Theo đó HĐND Thành phố quyết nghị về phí sử dụng đường bộ theo đầu phương tiện đối với xe mô tô, không thay đổi mức thu, tỷ lệ để lại chi cho công tác tổ chức thu phí mà chỉ bổ sung quy định tỷ lệ phân chia đối với phần phí thu được của cấp xã sau khi trừ chi phí cho tổ chức thu theo quy định tại Thông tư số 133/2014/TT-BTC ngày 11/9/2014; điều chỉnh 4 loại phí theo quy định tại Thông tư 02/2014/TT-BTC của Bộ Tài chính.

5. Nghị quyết về quy định mức chi đón tiếp, thăm hỏi, chúc mừng của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc cấp Thành phố và cấp huyện; mức chi cho công tác phổ biến, giáo dục pháp luật, chuẩn tiếp cận pháp luật của người dân và công tác hòa giải ở cơ sở thành phố Hà Nội.

6. Nghị quyết về quy định mức chi hỗ trợ từ nguồn ngân sách nhà nước cho tổ chức tôn giáo, chức sắc, chức việc tôn giáo thuộc Thành phố quản lý.

7. Nghị quyết về điều chỉnh danh mục và tiến độ thực hiện các công trình, cụm công trình trọng điểm của Thành phố giai đoạn 2011-2015.

8. Nghị quyết về lấy phiếu tín nhiệm, bỏ phiếu tín nhiệm đối với người giữ chức vụ do HĐND bầu theo Nghị quyết số 35/2012/QH13 ngày 21/11/2012 của Quốc hội khóa 13.

Nội dung toàn văn các Nghị quyết trên sẽ được đăng tải trên trang thông tin điện tử của HĐND thành phố Hà Nội và một số báo của Thành phố.

Để các nghị quyết của HĐND Thành phố sớm đi vào cuộc sống và phát huy hiệu quả, HĐND Thành phố giao UBND Thành phố khẩn trương thể chế hóa bằng các quyết định của UBND, hướng dẫn cụ thể, chi tiết và xây dựng kế hoạch, tổ chức quán triệt sâu rộng nội dung nghị quyết HĐND Thành phố đã

ban hành đến các cấp, ngành, đoàn thể, doanh nghiệp và các tầng lớp nhân dân Thủ đô, tạo sự đồng thuận cao, triển khai thực hiện có hiệu quả các nghị quyết đã được HĐND thông qua, đồng thời cùng tham gia giám sát trong quá trình triển khai thực hiện nghị quyết.

Hội đồng nhân dân Thành phố kêu gọi các ngành, các cấp, các doanh nghiệp, cơ sở sản xuất...và cử tri Thủ đô tiếp tục ủng hộ tích cực thực hiện thắng lợi các Nghị quyết đã được HĐND Thành phố thông qua, phấn đấu hoàn thành mọi nhiệm vụ, chỉ tiêu của kế hoạch năm 2015, thiết thực chào mừng Đại hội Đảng bộ các cấp tiến tới Đại hội lần thứ XII của Đảng.

Tại kỳ họp, đồng chí Chủ tịch UBND Thành phố đã tham dự các phiên họp, tiếp thu ý kiến phát biểu của đại biểu HĐND. Phát biểu với HĐND Thành phố tại kỳ họp, đồng chí Chủ tịch UBND đã khẳng định những kết quả nhiệm vụ kinh tế-xã hội đạt được năm 2014, đồng thời đưa ra mục tiêu nhiệm vụ và giải pháp chủ yếu phát triển kinh tế - xã hội năm 2015, thể hiện quyết tâm cao của UBND và các cấp chính quyền nhằm hoàn thành các chỉ tiêu kế hoạch phát triển kinh tế 5 năm 2011-2015 và chuẩn bị cho các kế hoạch tiếp theo.

Trên đây là báo cáo kết quả kỳ họp thứ 11 HĐND Thành phố khóa XIV. HĐND Thành phố mong muốn và đề nghị các ban, các tổ đại biểu, các vị đại biểu HĐND Thành phố cùng với cử tri tiếp tục phát huy vai trò, trách nhiệm của mình, tăng cường giám sát việc thực hiện Nghị quyết HĐND Thành phố; quyết tâm hoàn thành thắng lợi mục tiêu, nhiệm vụ đề ra, góp phần chào mừng Đại hội lần thứ XVI Đảng bộ Thành phố và Đại hội lần thứ XII của Đảng./.

Nơi nhận

- Ban công tác đại biểu của UBND TP;
- VP Quốc hội;
- Thường trực Thành ủy HN;
- Thường trực HĐND TP;
- Đoàn ĐBQH TP, UB MTTQ TP;
- Đại biểu HĐND TP;
- UBND TP;
- Các Ban HĐND TP;
- VP TU và các Ban của TU;
- VP Đoàn ĐBQH&HĐND TP;VP UBND TP;
- Sở, ngành, huyện, quận, thị xã;
- Các phòng: CT HĐND, TD, HC-TC-QT;
- Lưu VT, P. CT HĐND.

TM. THƯỜNG TRỰC HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Lê Văn Hoạt